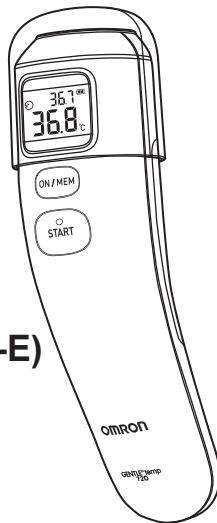


**Otsaesise  
infrapuna-termomeeter  
Gentle Temp<sup>®</sup> 720 (MC-720-E)  
Kasutusjuhend**

All for Healthcare



# Sisukord

Täname, et ostsite OMRONi otsaesise infrapuna-termomeetri Gentle Temp 720.

## Kasutuseesmärk:

OMRON Gentle Temp 720 võimaldab mõõta temperatuuri otsaesiselt ohutult, mugavalt ja kiiresti. Mõeldud kasutamiseks igas vanuses inimestele. Peale selle sobib seade esemete pinna- ja ka toatemperatuuri mõõtmiseks.

## Kavandatud kasutaja:

kasutaja peab olema vähemalt 11-aastane ja 5-aastase aktiivse lugemiskogemusega, kasutaja vanuse ülempiir puudub.

See on mõeldud kasutamiseks peamiselt kodus majapidamises.

<b>Oluline ohutusteave</b> .....	<b>1</b>	<b>4. Tõrketuvastus ja hooldamine</b> .....	<b>11</b>
<b>1. Ülevaade</b> .....	<b>3</b>	4.1 Ikoonid ja veateated .....	11
<b>2. Ettevalmistamine</b> .....	<b>4</b>	4.2 Küsimused ja vastused .....	13
2.1 Isolatsiooniteibi eemaldamine .....	4	4.3 Hooldamine .....	14
2.2 °C ja °F skaala vahel lülitamine .....	4	4.4 Patarei vahetamine .....	15
2.3 Sumisti seadistamine .....	5	<b>5. Tehnilised andmed</b> .....	<b>16</b>
<b>3. Seadme kasutamine</b> .....	<b>6</b>	<b>6. Kasulik lisateave</b> .....	<b>20</b>
3.1 Näidu võtmine .....	6		
3.2 Mälufunktsiooni kasutamine .....	10		



**Palun lugege käesolev juhend enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi.  
Palun hoidke juhend hilisemaks läbivaatamiseks alles. Oma konkreetsete  
temperatuuride teada saamiseks PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA.**

# Oluline ohutusteave

Järgige toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks alati üldisi ohutusmeetmeid, muu hulgas allpool toodud ettevaatusabinõusid.

**⚠ Hoiatus. Alljärgnevad olukorrad võivad olla ohtlikud ja nendega võib kaasneda surm või raske vigastus, kui neid ei väldita.**

- Mõõtmistulemuste ja/või ravi põhjal enesediagnoosi panemine võib olla ohtlik. Järgige kindlasti arsti antud juhtnööre. Enesediagnoos võib sümptomeid halvendada.
- Kõrge pikaajaline palavik nõuab meditsiinilist sekkumist, seda eriti väikeste laste puhul. Võtke kindlasti ühendust oma arstiga.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Sisaldab väikesi osi, mis võivad põhjustada väikelastel allaneelamise korral lämbumisohtu.
- Ärge visake patareisid tulle. Patarei võib plahvatada.
- Kui te ei kavatse seadet kasutada kolme kuu vältel või kauem, eemaldage seadmest patarei. Muidu võib tulemuseks olla patareivedeliku leke, kuumuse tekkimine või plahvatus, mis võib seadet kahjustada.
- Ärge mõõtke seadmega midagi, mille temperatuur on kõrgem kui 80,0 °C (176,0 °F).
- Mõõtmise ajal ei tohi mobiiltelefonid ega muud elektromagnetvälja genereerivad elektriseadmed olla sellele seadmele lähemal kui 30 cm. Selle nõude eiramisega võib kaasned a seadme nõuetele mittevastav talitus ja/või ebaõige näit.

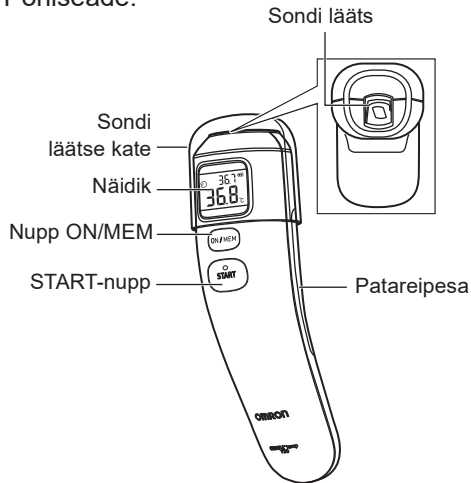
## Üldised ettevaatusabinõud

- See seade on ette nähtud üksnes temperatuuri mõõtmiseks inimese otsaesisel või pinna mõõtmiseks.
- Kaitske põhiseadet tugevate löökide, mahakukkumise, pealeastumise ja vibratsiooni eest.
- Põhiseade ei ole veekindel. Olge seadme käsitlemisel ettevaatlik, et põhiseadmesse ei saaks tungida mingit vedelikku (alkohol, vesi, kuum vesi). Kui seade on aurust märg, oodake, kuni seade on kuivanud, või pühkige seadet kergelt pehme kuiva lapiga.
- Ärge võtke seadet lahti, remontige ega muutke seadme ehitust.
- Kui sondi lääts on määrdunud, pühkige seda ettevaatlikult pehme kuiva riidelapi või vatitupsuga. Ärge pühkige sondi läätse majapidamispeberiga ega pabersalvrätiga.
- Kui seadme hoiu- ja kasutuskoha vahel on temperatuurierinevusi, jätke seade kauemaks kui 30 minutiks ruumi, kus hakkate seda kasutama, et seade saavutaks enne mõõtmist toatemperatuuri.

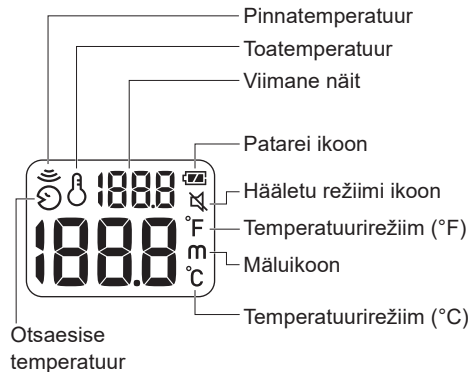
- Kui otsaesine on külm, oodake enne temperatuuri mõõtmist, kuni otsaesine on soojenenud. Mõõtmistulemus võib osutada madalale temperatuurile, kui kasutate jääkotti või -pakki või kui mõõdate temperatuuri talvel kohe pärast õuest sissetulemist.
- Ärge kasutage seadet, kui olete märg (näiteks pärast ujumas või vannis käimist) või higine (näiteks pärast trenni või füüsilist koormust), sest nahatemperatuur võib olla alanenud. Kuivatage niiskus ja oodake enne mõõtmist 30 minutit, et keha kohanduks toatemperatuuriga.
- Ärge puudutage sõrmega sondi läätse ja ärge hingake selle peale.
- Ärge proovige mõõta märja seadmega, kuna see võib anda tulemuseks vale näidu.
- Kontrollige näidikul olevat ikooni nii enne kui ka pärast mõõtmist, et veenduda kasutatava mõõtmisrežiimi õigsuses.
- Madala emissioonivõimega (näiteks kullast või alumiiniumist) objekti temperatuuri mõõtmisel võivad saadud näidud olla ebaõiged.
- Kui mõõdate madala emissioonivõimega objekti (näiteks piima) temperatuuri pinna mõõtmise režiimis, võivad saadud näidud olla veidi madalamad.
- Kui teavitate arsti oma temperatuurist, öelge talle kindlasti, et mõõtsite temperatuuri otsaesiselt.

# 1. Ülevaade

Põhiseade:



Näidik:



ET

# 2. Ettevalmistamine

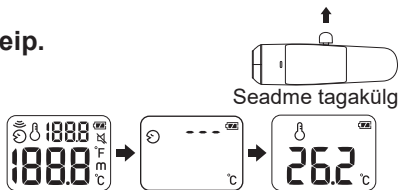
## 2.1 Isolatsiooniteibi eemaldamine

Kui kasutate termomeetrit esimest korda, tõmmake patareipesast välja isolatsiooniteip.

Seade lülitub sisse ja ühe minuti möödudes kuvatakse näidikule toatemperatuur.

**Märkused:**

- Toatemperatuur jääb näidikule ka pärast seadme väljalülitamist.
- Asetage seade tasasele pinnale, kus on toatemperatuur (eemal otsesest päikesevalgusest, õhukonditsioneerist jms).



## 2.2 °C ja °F skaala vahel lülitamine

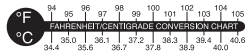
Vaikimisi on temperatuuriskaalaks seatud °C.

1. Kui näidikul on kuvatud toatemperatuur, vajutage ja hoidke alla nuppu **START**.

2. Hoides all **START** nuppu, vajutage ja hoidke all nuppu **ON/MEM**, kuni näidikule kuvatakse °F ja kostab kaks piiksu.

**Märkused:**

- Uuesti režiimi °C valimiseks alustage sammust 1.
- Seadme lülitamisel °C ja °F vahel kustutatakse kõik mällu salvestatud näidud.



### 2.3 Sumisti seadistamine

Sumisti on vaikimisi aktiveeritud, kuid seda saab ka vaigistada.

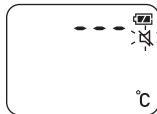
**Märkus:** Sumisti on kasutatav ainult otsaesise mõõtmise režiimis.

ET

#### 1. Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu ON/MEM.

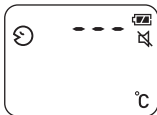
#### 2. Vajutage ja hoidke nuppu ON/MEM 3 sekundit.

Näidikul hakkab vilkuma ikoon "🔇".



#### 3. Vabastage nupp ON/MEM.

Ikoon "🔇" jääb valgustatuks ja sumisti on inaktiveeritud.



**Märkused:**

- Kui nupp ON/MEM hoitakse all kauem kui viis sekundit pärast seda, kui ikoon "🔇" hakkab vilkuma, lülitub seade välja ilma sumistit vaigistamata.
- Sumisti uuesti aktiveerimiseks alustage sammust 1.

# 3. Seadme kasutamine

## 3.1 Näidu võtmine

### *Otsaesise mõõtmise režiim*

See režiim kuvab otsaesisel mõõdetud temperatuuri suu kaudu mõõdetava ekvivalentväärtuse.

Kontrollige alati, kas sondi lääts on puhas ja kahjustusteta, ning veenduge, et otsaesine oleks puhas, ilma higi, kosmeetika, armide ja muu taoliseta.

Veenduge enne mõõtmist, et mõõdetav ei oleks viimase 30 minuti jooksul käinud vannis ega teinud trenni ning et mõõdetav oleks olnud vähemalt viis minutit stabiilses keskkonnas.

Soovitav on mõõta temperatuuri kolm korda. Kui kolm mõõtmistulemust on erinevad, valige kõrgeim temperatuurinäit.

---

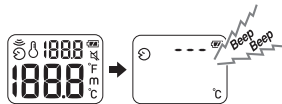
### 1. Sondi lääts katte eemaldamiseks tõmmake seda.

---

### 2. Vajutage nuppu ON/MEM.

Kõik indikaatorid kuvatakse üheks sekundiks näidikule.

Seejärel kuvatakse paremal näidatud ekraanipilt ja kostab kaks piiksu.





#### 3. Hoidke sondi läätse otsaesise keskmest ühe kuni kolme sentimeetri kaugusel.

**Märkused:**

- Kui seadet hoitakse liiga kaua käes, võib see anda tulemuseks sondi ümbritseva temperatuuri kõrgema näidu. Nii võib kehatemperatuuri näit osutada tavalisest madalamaks.
- Ärge liigutage mõõtmise ajal.



ET

#### 4. Vajutage nuppu START.

Mõõtmine toimub ühe sekundiga, mille möödudes kostab pikk piiks.

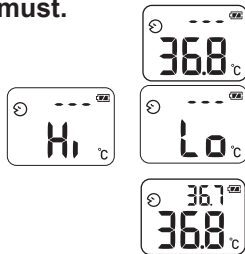


## 5. Eemaldage seade otsaesiselt ja vaadake mõõtmistulemust.

Näidik valgustub viieks sekundiks.

### Märkused:

- Kui tulemus on kõrgem kui 42,2 °C (108,0 °F), kuvatakse näidikule "Hi".  
Kui tulemus on madalam kui 34,0 °C (93,2 °F), kuvatakse näidikule "Lo".
- Võite teha järgmise mõõtmise pärast seda, kui näidik on kustunud ning kostnud on kaks piiksu. Veenduge, et ikoon "☺" jääks valgustunuks.
- Pärast teist mõõtmist kuvatakse paremasse nurka esimene mõõtmistulemus ja teine mõõtmistulemus kuvatakse näidiku keskele.



## 6. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu ON/MEM, kuni näidikule ilmub OFF.

Seade talletab mõõtmistulemuse mälli ning lülitub seejärel välja, jättes näidikule toatemperatuuri näidu. Seade lülitub automaatselt välja ka siis, kui ühe minuti vältel ei tehta ühtegi toimingut.

#### ***Pinna mõõtmise režiim***

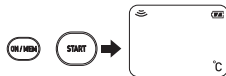
Pinna mõõtmise režiim näitab objekti tegelikku ja korrigeerimata pinnatemperatuuri, mis on kehatemperatuurist erinev. See režiim aitab teil määrata kindlaks, kas objekti temperatuur on patsiendile või imikule sobiv (näiteks imikupiim).

Vaikimisi on termomeeter seadistatud otsaesise mõõtmise režiimile. Järgige seadme pinna mõõtmise režiimi lülitamiseks allpool toodud suuniseid.

#### **1. Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu ON/MEM.**

#### **2. Vajutage ja hoidke nuppu ON/MEM. Hoidke nuppu ON/MEM all ja vajutage nuppu START.**

Näidikule kuvatakse ikoon "☺".



#### **3. Viige seade objekti lähedale ja vajutage nuppu START.**

Temperatuuri mõõdetakse pidevalt kuni START-nupu vabastamiseni.

##### **Märkused:**

- Kui kasutate pinna mõõtmise režiimi, viige sondi lääs objektile võimalikult lähedale (soovitavalt 1 cm kaugusele). Ärge pange sondi läätse vahetult vastu objekti.
- Pinna mõõtmise režiim näitab pinna mõõtetulemust. Pinna- ja sisetemperatuur võivad olla erinevad. Olge äärmiselt kõrge või madala temperatuuriga objekti mõõtmisel ettevaatlik ja järgige ohutusnõudeid.
- Selle režiimi kasutamisel näidik ei valgustu ja sumisti on välja lülitatud.
- Alustage seadme otsaesise mõõtmise režiimi lülitamiseks sammust 2 ja veenduge, et ikoon ☺ asenduks ikooniga ☹.
- Seade lülitub automaatselt välja, kui ühe minuti vältel ei tehta ühtegi toimingut, ja näidikule jääb kuvatuks toatemperatuur. Seadme käsitsi väljalülitamiseks vajutage nuppu ON/MEM ja hoidke seda all, kuni näidikule kuvatakse OFF.
- Pinna mõõtmise režiim ei ole mõeldud kehatemperatuuri mõõtmiseks ega kasutamiseks meditsiinilisel otstarbel.



## 3.2 Mälufunktsiooni kasutamine

See seade salvestab automaatselt viimased 25 mõõtmistulemust (välja arvatud tulemused Hi/Lo).

**Märkused:**

- Kui mälu on täis, kustutab seade vanima näidu.
- Seadme lülitamisel °C ja °F vahel kustutatakse kõik mällu salvestatud näidud.

---

### 1. Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu ON/MEM.

---

### 2. Vajutage uuesti nuppu ON/MEM.

Näidikule ilmub mälu number.



---

### 3. Vabastage nupp ON/MEM.

Näidikule kuvatakse viimasena mõõdetud tulemus.

Vanemate tulemuste vaatamiseks vajutage mitu korda nupule ON/MEM.



---

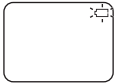



### 4. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu ON/MEM, kuni näidikule ilmub OFF.

Seade lülitub välja ja näidikule jääb kuvatuks toatemperatuur.

# 4. Tõrketuvastus ja hooldamine


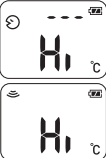
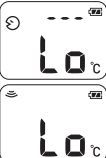
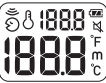
## 4.1 Ikoonid ja veateated

Kui mõõtmise ajal esineb allpool kirjeldatud probleeme, veenduge kõigepealt, et 30 cm raadiuses poleks ühtegi elektriseadet. Probleemi püsimisel vaadake alljärgnevat tabelit.

Tõrkekuva	Põhjus	Lahendus
	Patarei on tühi.	Vahetage patarei. (Vt jaotist 4.4)
	Mõõtmise enne seadme stabiliseerumist.	Oodake, kuni kõik ikoonid on vilkumise lõpetanud.
	Seade näitab kiiret ümbritseva temperatuuri muutumist.	Laske termomeetril olla vähemalt 30 minutit toatemperatuuril vahemikus 10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F).
	Ümbritsev temperatuur ei ole vahemikus 10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F).	Laske termomeetril olla vähemalt 30 minutit toatemperatuuril vahemikus 10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F).

ET

## 4. Tõrketuvastus ja hooldamine

Tõrkekuva	Põhjus	Lahendus
	Vead 5–9 osutavad seadme talitlustõrkele.	Eemaldage patarei, oodake üks minut, sisestage patarei uuesti seadmesse ja lülitage seade uuesti sisse. Kui teade kuvatakse uuesti, võtke ühendust OMRONI jaemüügipunkti või edasimüüjaga ja laske seade üle kontrollida.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otsaesise mõõtmise režiim: mõõdetud temperatuur on kõrgem kui +42,2 °C (108 °F).</li> <li>Pinna mõõtmise režiim: mõõdetud temperatuur on kõrgem kui +80 °C (176 °F).</li> </ul>	Kasutage seadet ette nähtud mõõtmisulatuses. Kui talitlustõrget ei ole võimalik kõrvaldada, võtke ühendust OMRONI jaemüüjaga.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otsaesise mõõtmise režiim: mõõdetud temperatuur on madalam kui +34 °C (93,2 °F).</li> <li>Pinna mõõtmise režiim: mõõdetud temperatuur on madalam kui -22 °C (-7,6 °F).</li> </ul>	Kasutage seadet ette nähtud mõõtmisulatuses. Kui talitlustõrget ei ole võimalik kõrvaldada, võtke ühendust OMRONI jaemüüjaga.
	Seadet pole võimalik kasutamiseks sisse lülitada.	Pange seadmesse uus patarei. (Vt jaotist 4.4)

### 4.2 Küsimused ja vastused

#### 1. Temperatuurinäit on suhteliselt kõrge.

- Seadet on hoitud jahedas ruumis.  
Kui seadet on hoitud jahedas ruumis, võib mõõdetud temperatuur olla üsna kõrge, kui mõõdate temperatuuri vahetult pärast seadme toomist tavatemperatuuriga ruumi. Mõõtke temperatuuri, kui seade on olnud 30 minutit ruumis, kus kavatsete seda kasutada. Soovitatav on hoida seadet ruumis, kus kavatsete temperatuuri mõõta.
- Sondi lääts on puutunud kokku otsese päikesevalgusega.
- Temperatuuri mõõdeti veidi pärast seda, kui mõõdetav oli nutnud.  
Nutmine võib tõsta näotemperatuuri.

#### 2. Temperatuurinäit on suhteliselt madal.

- Keha on hiline.  
Ärge kasutage seadet, kui olete märg (näiteks pärast ujumas või vannis käimist) või hiline (näiteks pärast trenni või füüsilist koormust), sest nahatemperatuur võib olla alanenud. Kuivatage niiskus ja oodake enne mõõtmist 30 minutit, et keha kohanduks toatemperatuuriga.
- Sondi lääts on määrdunud.  
Kasutage sondi läätsu puhastamiseks 70% alkoholiga niisutatud vatipatja või pehmet vatti.
- Mõõtmine tehti pinnatemperatuuri režiimis.  
Kasutage otsaesise mõõtmise režiimi.
- Mõõtmine toimus vahetult pärast seda, kui mõõdetav viibis külma ilmaga väljas.  
Oodake, kuni otsaesine on soojenenud.
- Mõõtmine tehti muus piirkonnas kui otsaesine.  
Mõõtke temperatuuri täpselt otsaesiselt, mitte selle ümbrusest (näiteks juuksepiirilt).

## 4. Tõrketuvastus ja hooldamine

### 3. Mõõdetud väärtused varieeruvad.

- Mõõtmisi ei tehtud samast asukohast.
- Sondi lääts on määrdunud.

### 4. Selle seadmega mõõdetud temperatuur ei ole suu kaudu mõõdetava temperatuuriga samaväärne.

- Otsaesise termomeetrid ei arvuta alati täpselt suu kaudu mõõdetavat ekvivalentväärtust. Soovitatav on mõõta heas tervislikus seisundis perekonnaliikmete kehatemperatuuri regulaarselt, et nende tavatemperatuur oleks teada.

## 4.3 Hooldamine

- Kontrollige seadet kahjustuste suhtes, kui see on maha kukkunud. Kui te pole kindel, võtke ühendust OMRONi jaemüügipunkti või edasimüüjaga ja laske seade üle kontrollida.
- Olge sondi läätse puhastamisel ettevaatlik, et vältida kahjustusi.
  - Kasutage sondi läätse puhastamiseks 70% alkoholiga niisutatud vatipatja või 70% alkoholiga niisutatud pehmet vatti.
  - Laske sondi läätasel vähemalt ühe minuti vältel täielikult kuivada.
- Ärge hoiundage seadet järgnevates kohtades, muidu võite seadet kahjustada:
  - Niisked kohad.
  - Kuumad ja suure niiskustasemega kohad või kohad, kuhu langeb otsene päikesevalgus. Küttekollete lähipiirkond, tolmuised kohad ja kohad, kus õhus on suur soolasisaldus.
  - Kohad, kus seade võib ümber minna, maha kukkuda või puutuda kokku löökide või vibratsiooniga.
  - Ravimite hoiukohad ja kohad, kus võib olla söövitavaid gaase.



### 4.4 Patarei vahetamine

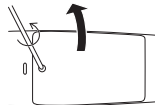
Patarei: CR2032 liitium-nööppatarei

Kasutage patareid sellele märgitud soovituslikul perioodil.

**Märkus:** Keskkonna kaitsmiseks visake kasutatud patareid ära kooskõlas jäätmekäitluseeskirjadega. Patareid on võimalik anda ära kas seadme ostukohas või asjakohastes kogumispunktides.

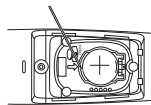
ET

1. Keerake kruvi lahti ja eemaldage patareipesa kate.



2. Eemaldage patarei teravaotsalise esemega.

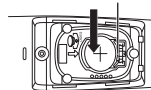
**Märkus:** Ärge kasutage metallist tööriistu, sest need võivad ümbritsevaid osi kahjustada.



3. Sisestage uus patarei paremal küljel asuva metallkonksu alla ja suruge patarei vasakut külge alla, kuni patarei oma kohale klõpsatab.

**Märkus:** Uue patarei paigaldamisel jälgige, et pluss (+) jääks ülespoole.

Metallkonks




4. Sulgege patareipesa kate ja keerake kruvi kinni.

# 5. Tehnilised andmed

<b>Toote kategooria:</b>	Otsaesise infrapuna-termomeetrid
<b>Toote kirjeldus:</b>	Otsaesise infrapuna-termomeeter
<b>Mudel (kood):</b>	Gentle Temp 720 (MC-720-E)
<b>Andur:</b>	Termopatarei
<b>Temperatuuri näidik:</b>	4-kohaline, +°F, sammuga 0,1 kraadi 3-kohaline, +°C, sammuga 0,1 kraadi
<b>Täpsus:</b>	Otsaesise mõõtmise režiim ±0,2 °C (±0,4 °F) vahemikus 35,5 °C kuni 42,0 °C (95,9 °F kuni 107,6 °F), ±0,3 °C (±0,5 °F) teiste vahemike puhul Pinna mõõtmise režiim ±0,3 °C (±0,5 °F) vahemikus 22,0 °C kuni 42,2 °C (71,6 °F kuni 108,0 °F). Toodud vahemikust väljaspool on täpsus ±2 °C (±3,6 °F) või ±4% (protsent tegelikust temperatuurist), olenevalt sellest, kumb on suurem. Toatemperatuuri režiim ±2 °C (±3,6 °F) vahemikus 10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F). Sellest vahemikust väljaspool ei vasta mõõtmistulemuse täpsus ülalkirjeldatud näitajatele.
<b>Mõõtepiirkond:</b>	Otsaesise mõõtmise režiim 34,0 °C (93,2 °F) kuni 42,2 °C (108,0 °F) Pinna mõõtmise režiim -22,0 °C (-7,6 °F) kuni 80,0 °C (176,0 °F) Toatemperatuuri režiim 10 °C (50 °F) kuni 40 °C (104 °F)
<b>Mõõtmisaeg:</b>	1-sekundiline kiirmõõtmine
<b>Mälu:</b>	25 mälu kirjet
<b>Toiteallikas:</b>	Alalisvool 3,0 V, 1 CR2032 liitium-nööppatarei
<b>Energiatarve:</b>	0,018 W
<b>Kasutusperiood:</b>	3 aastat
<b>Patarae kasutusaeg:</b>	Uue pataraeiga ligikaudu 2500 mõõtmist või rohkem
<b>Temperatuur, niiskus ja õhurõhk kasutamisel:</b>	10 °C (50 °F) kuni 40 °C (104 °F), 15 ≤ suhteline õhuniiskus ≤ 85% (mittekondenseeruv), 70 kPa kuni 106,0 kPa

## 5. Tehnilised andmed

<b>Temperatuur/niiskus hoiundamisel ja transpordil:</b>	-20 °C (-4 °F) kuni 60 °C (140 °F), 10 ≤ suhteline õhuniiskus ≤ 95% (mittekondenseeruv)
<b>Kaitse elektrilöögi eest:</b>	Seesmise toitega ME-seade
<b>IP-kaitseklass:</b>	IP22
<b>Rakendatud osa:</b>	 = tüüp BF
<b>Kaal:</b>	Umbes 90 g (koos patareiga)
<b>Välismõõtmed:</b>	45 (l) × 153 (k) × 41 (s) mm
<b>Pakendi sisu:</b>	Põhiseade, proovikasutuseks mõeldud patarei (seadmesse sisestatud CR2032), sondi läätse kate, kasutusjuhend.

\*IP-kaitseklass tähistab standardi IEC 60529 alusel määratud kaitsetaset.













Seade on kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on 12,5 mm või suurem (näiteks sõrm).

Seade on kaitstud nurga all langevate veetiljade eest, mis võiksid häirida tavapärasest talitlust.

### Märkused:

- Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma sellest ette teatamata.
- See OMRONi toode on valmistatud range kvaliteedisüsteemi alusel ettevõttes OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Jaapan.
- Seade vastab järgmises Euroopa standardis sätestatud nõuetele: EN ISO 80601-2-56:2012: „Erinõuded kehatemperatuuri mõõtmise kliiniliste termomeetrite esmasele ohutusele ja olulistele toimimisinäitajatele”.
- Termomeeter on tootmise ajal kalibreeritud. Kui teil on kahtlusi temperatuuri mõõtmistulemuste täpsuse suhtes, võtke ühendust OMRONi volitatud edasimüüjaga. Üldjuhul on nõuetekohase talitluse ja täpsuse tagamiseks soovitatav lasta seade iga kahe aasta järel üle vaadata.
- Seadmega seotud raske vahejuhtumi korral teavitage tootjat ja enda asukohariigiks oleva Euroopa Liidu liikmesriigi pädevat asutust.

## 5. Tehnilised andmed

Tootel, toote müügipakendil või kasutusjuhendis mudelist olenevalt kasutatud sümbolite selgitus					
	Rakendatud osa – tüüp BF Kaitsetase elektrilöögi (lekkevoolu) vastu		Nõutav on kasutusjuhendiga tutvumine		Atmosfäärirõhu piirang
IP XX	Sisemusse sissepääsu kaitsetase standardi IEC 60529 alusel		Seerianumber		Meditsiiniseade
	CE-vastavusmärgis		Partii number		Tootmiskuupäev
	GOST-R-sümbol		Temperatuuripiirang		
	Euraasias kehtivatele nõuetele vastavuse sümbol		Niiskuspääs		

# CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. annab sellele tootele kolme aasta pikkuse garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäevast.

Garantii alla ei kuulu patareid, pakend ja/või mis tahes tüüpi kahjustused, mis on tingitud kasutaja väärkasutusest (näiteks mahakukkumine või füüsiline väärkasutus). Garantiinõude alla kuuluvad tooted asendatakse vaid siis, kui need tagastatakse koos arve/tšeki originaaliga.

Ärge demonteerige ega modifitseerige seadet. Ettevõtte OMRON HEALTHCARE heakskiiduta muudatused või modifikatsioonid tühistavad kasutajale antud garantii.

OMRONi otsaesise infrapuna-termomeeter.

Mudel (kood): Gentle Temp 720 (MC-720-E)

**Oluline elektromagnetilist ühilduvust (EMC) puudutav teave**

Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade tootekoodiga MC-720-E on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (*electromagnetic compatibility*, EMC) standardiga EN60601-1-2:2015. EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidilt, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga MC-720-E toote kohta.

**Selle toote õige utiliseerimine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)**

See tootel või selle kasutusjuhendis toodud märgis tähistab, et toodet ei tohi selle tööea lõpul utiliseerida koos olmeprügiga. Et vältida jäätmete kontrollimatu utiliseerimise tagajärel keskkonnale ja inimeste tervisele tekitatavat potentsiaalset kahju, eraldage see seade teist tüüpi prügist ning taastöödelge vastutustundlikult materiaalse ressursside jätkusuutliku taaskasutamise edendamiseks.

Kodukasutajad peavad toote keskkonnoahutu taaskäitlemise kohta täpsema info saamiseks võtma ühendust kas toote müüja või kohaliku omavalitsusega.

Ärikasutajad peavad võtma ühendust oma tarnijaga ning vaatama üle ostulepingus toodud tingimused. Seda toodet ei tohi utiliseerimisel panna segamini muu kommertsprügiga.

Kasutatud patareid peab utiliseerima kooskõlas patareide utiliseerimise riiklike eeskirjadega.



# 6. Kasulik lisateave

## Termomeetri Gentle Temp 720 tööpõhimõtted

See seade mõõdab temperatuuri otsaesise pinnalt. Termomeetri andur reageerib mõõtekoha naha infrapunaemissioonile ja seejärel arvutab seade tegeliku kehatemperatuuri uuringuandmete alusel välja töötatud unikaalse algoritmi abil suu kaudu mõõdetava ekvivalentväärtuse.

## Teave kehatemperatuuri kohta

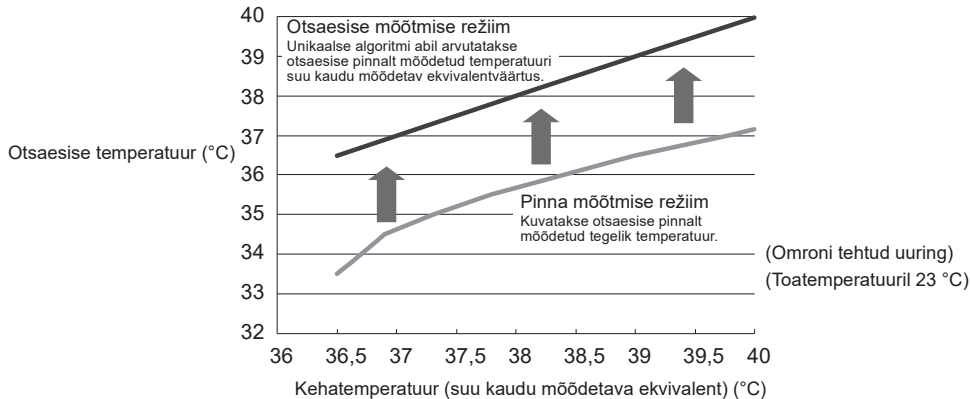
*Kehatemperatuur* viitab stabiilsele kehasisesele temperatuurile (tuntud ka terminina *kehatüve temperatuur*). Kui kaenla alt või suust temperatuuri mõõtmine annab tulemuseks pinnatemperatuuri väärtused, siis termomeetri stabiilselt ligikaudu 10 minuti vältel mõõtekohas hoidmine annab tulemuseks temperatuurinäidu, mis kajastab kehatüve temperatuuri täpsemalt. Kuna temperatuuri otsaesiselt mõõtes ei toeta termomeetrit ükski kehaosa, on mõõdetud temperatuurinäit kaenla alt või suust mõõdetud temperatuurinäidust üldjuhul madalam.

Otsaesise veresooni mõjutab vaskulaarne ahenemine (kehatemperatuuri loomulik reguleerimisfunktsioon) oluliselt vähem, mistõttu on see kehatüve temperatuuri kindlaks määramisel arvatavalt parem mõõtmiskoht ka madalama temperatuuriga keskkonnas. Seevastu näiteks käelt või jalalt mõõdetud temperatuurinäit ei ole kehatüve temperatuuri sobiv näitaja, sest neid kehapiirkondi mõjutab vaskulaarne ahenemine märksa enam.

(Pöörake tähelepanu sellele, et otsaesiselt mõõdetud temperatuuri võivad siiski mõjutada muud tegurid, näiteks higistamine, õhukonditsioneerist väljuv õhuvool jne. Seetõttu on mõõtmist soovitatav teha võimalikult stabiilses keskkonnas.)

Kui mõõdate imiku temperatuuri, siis arvestage, et imiku kehatemperatuur on üldjuhul täiskasvanu kehatemperatuurist kõrgem ja seda mõjutavad välised tegurid rohkem. Näiteks tõuseb kehatemperatuur tavaliselt pärast toitmist või nutmist. Seepärast on mõõtmist soovitatav teha siis, kui imik on rahulik ja oma tavapärasel olekul.

Kehatemperatuuri ja otsaesise temperatuuri vahelised erinevused



See seade mõõdab temperatuuri otsaesise pinnalt. Termomeetri andur reageerib mõõtekoha naha infrapunaemissioonile ja seejärel arvutab seade tegeliku kehatemperatuuri uuringuandmete alusel välja töötatud unikaalse algoritmi (otsaesise mõõtmise režiim) abil suu kaudu mõõdetava ekvivalentväärtuse.

### Individuaalse tavatemperatuuri teadmine

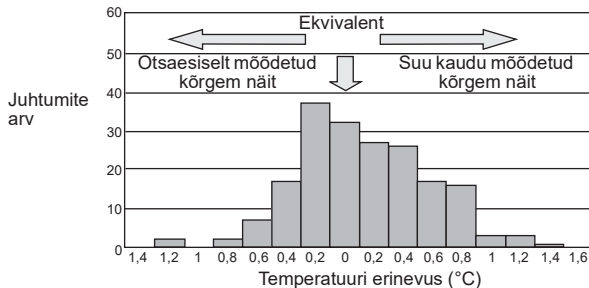
Palaviku kahtluse korral õige otsuse langetamiseks on vaja teada individuaalset tavatemperatuuri.

Tavatemperatuur on indiviiditi erinev, samuti muutub see ööpäeva jooksul. Lisaks võivad mõõdetud kehatemperatuurid varieeruda termomeetrist või mõõdetavast kehaosast olenevalt (vaadake graafikut "Otsaesisel ja suust mõõdetud kehatüve temperatuuride erinevused"). Soovitame individuaalse tavatemperatuuri kindlaks määramiseks mõõta seda regulaarselt alljärgnevatel tingimustel:

- kasutage mõõtmisel sama termomeetrit;
- kasutage mõõtmiseks sama kehaosa;
- mõõtke temperatuuri samal kellaajal.

### Otsaesisel ja suust mõõdetud kehatüve temperatuuride erinevused

(Analüüsitud juhtumite arv: 190, mõõdetute vanusevahemik: 0–68, keskkonna temperatuur:  $23 \pm 2$  °C)



- "Kliiniline nihe" on  $-1,4 \dots -1,7$  °C.
- "Kokkulangevuse piirid" on 0,98.
- "Korratavus" on 0,20 °C.

Termomeetril on reguleeritud režiim, mis teisendab otsmiku temperatuuri, kuvades selle "oraalse ekvivalendi".

(Omroni tehtud uuring)





<b>Tootja</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAAPAN
<b>Esindaja Euroopa Liidus</b> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin-left: 10px;">REP</div>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Importija Euroopa Liidus</b>	
<b>Tootmisettevõtte</b>	<b>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd.</b> No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Hiina
<b>Tütarettevõtjad</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, SAKSAMAA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, PRANTSUSMAA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>